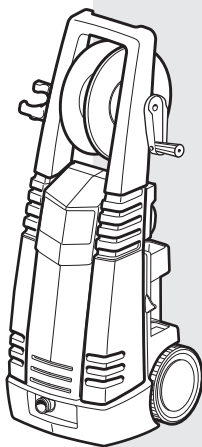


⚠ ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.
 ⚠ WARNING: read the instructions carefully before use.
 ⚠ ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.
 ⚠ ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen.
 ⚠ ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.
 ⚠ LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.
 ⚠ ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização.
 ⚠ POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.
 ⚠ PAS PAI! las

instruktionsbogen før maskinen tages i brug.
 ⚠ ПРОСТОЯН: διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
 ⚠ TÄHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi.
 ⚠ HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä.
 ⚠ FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
 ⚠ DĚMISIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
 ⚠ UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet instrukciju.
 ⚠ ADVARSEL: les bruksanvisningen før qabel i-uzti.
 ⚠ ATTENZIONI: aqra sew listruzzjonijiet bruk.
 ⚠ UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcję.

⚠ ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.
 ⚠ UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
 ⚠ POZOR: pred uporabo preberite navodila.
 ⚠ VIKTIGT! läs anvisningarna före användning.
 ⚠ ВНИМАНИЕ: проверете указанията преди употреба.
 ⚠ PAŽŪJA: prieš naudojimą perskaitykite instrukciją.
 ⚠ ATENTIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire.
 ⚠ DIKKAT: MAKINAVI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALIMATLARINI OKUYUNUZ.
 ⚠ УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.



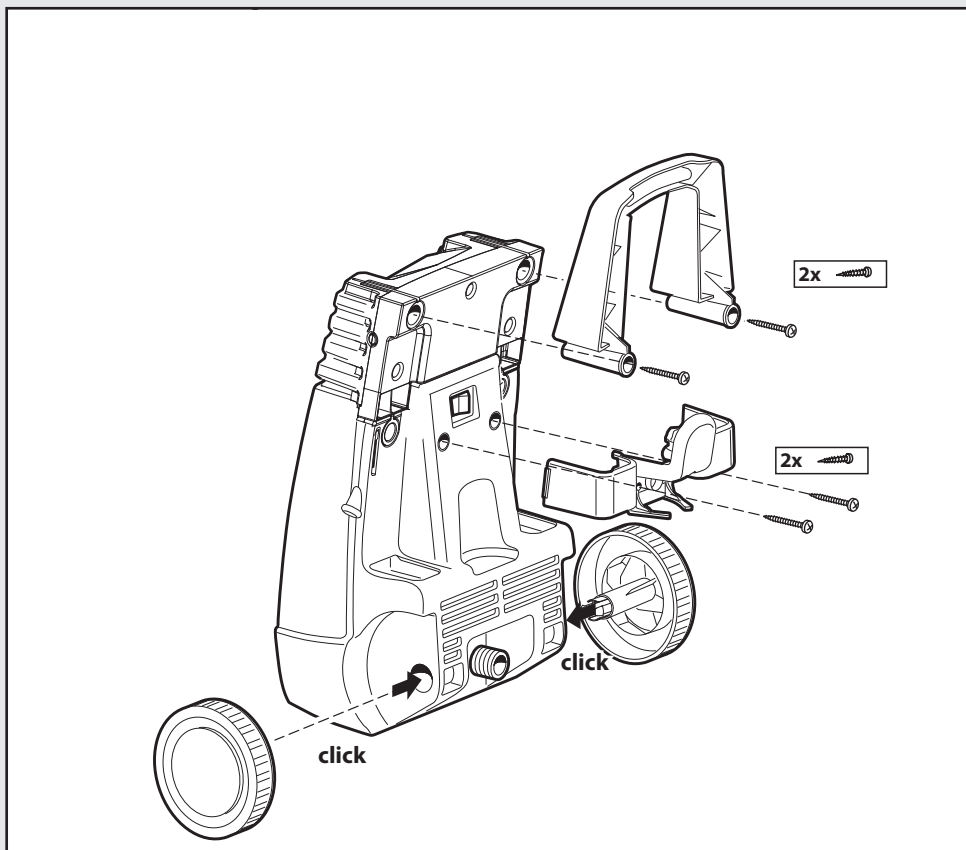
IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE	IT
HIGH PRESSURE CLEANER	EN
NETTOYEUR HAUTE PRESSION	FR
HOCHDRUCKREINIGER	DE
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN	ES
HOGEDRUKREINIGER	NL
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO	PT
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ	CS
HØJTRYKSENSENER	DA
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	EL
KÖRGSURVEPESUR	ET
KORKEAPAINEPESURI	FI
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS	HU
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	LT
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU	LV
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA	MT
HØYTRYKKS VASKER	NO
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	PL
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	RU
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	SK
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT	SL
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	SV
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	BG
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ	HR
MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	RO
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	TR
ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	UK

ARMY
MARINE
NAVY, FORCE



(IT) • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 (EN) • ASSEMBLY INSTRUCTIONS
 (FR) • INSTRUCTION DE MONTAGE
 (DE) • MONTAGEANLEITUNG
 (ES) • INSTRUCCIONES DE MONTAJE
 (NL) • MONTAGE-INSTRUCTIES
 (PT) • INSTRUÇÃO DE MONTAGEM
 (CS) • NÁVOD K MONTÁŽI
 (DA) • MONTERINGSVEJLEDNING
 (EL) • ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
 (ET) • KOKKUPANEMISE JUHISED
 (FI) • ASENNUSOHJE
 (HU) • SZERELÉSI UTASÍTÁS
 (LT) • SURINKIMO INSTRUKCIJOS

(LV) • MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS
 (MT) • ISTRUZZJONIJIET BIEX TARMA
 (NO) • MONTERINGSVEILEDNING
 (PL) • INSTRUKCJE MONTAŻU
 (RU) • РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
 (SK) • POKYNY NA MONTÁŽ
 (SL) • NAVODILA ZA MONTAŽO
 (SV) • MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN
 (BG) • ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
 (HR) • UPUTE ZA MONTAŽU
 (RO) • INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
 (TR) • MONTAJ TALIMATLARI
 (UK) • ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ



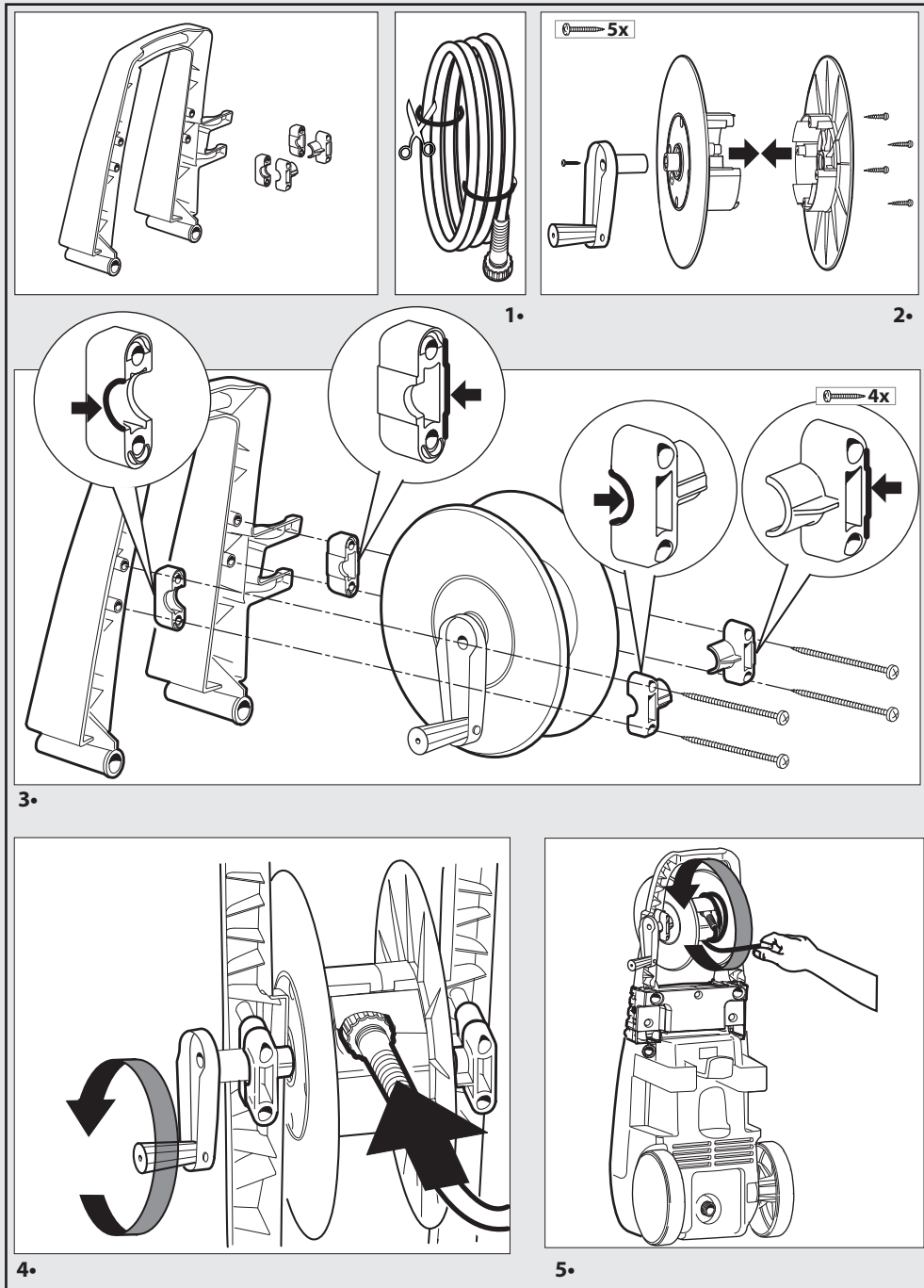
OPTIONAL

(IT) SE PRESENTE
 (EN) IF PRESENT
 (FR) SI INCLUSE
 (DE) WENN VORHANDEN
 (ES) SI ESTUVIERA PRESENTE
 (NL) INDIEN AANWEZIG
 (PT) SE PRESENTE
 (CS) JE-LI PŘÍTOMNÁ
 (DA) SÅFREMT MASKINEN ER
 2 FORSYNET DERMED

(EL) ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ
 (ET) KUI OLEMAS
 (FI) MIKÄLI VARUSTEENA
 (HU) KISZERELÉS SZERINT
 (LT) JEI YRA
 (LV) JA IR
 (MT) JEKK PREŻENTI
 (NO) DERSOM SLIK FINNES
 (PL) JEŻELI WYSTĘPUJE

(RU) ЕСЛИ ЕСТЬ
 (SK) AK JE K DISPOZÍCII
 (SL) ČE JE V KOMPLETU
 (SV) I FÖREKOMMANDE FALL
 (BG) АКО Е НАЛИЧЕН
 (HR) NEKI MODELI
 (RO) DACĂ ESTE PREZENTĂ
 (TR) MEVCUT İSE
 (UK) ЯКЩО ПРИСУТНЯ

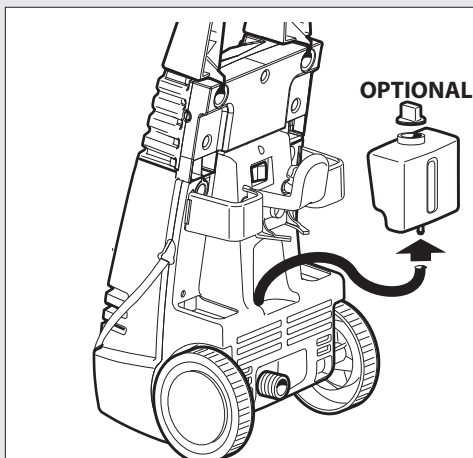
OPTIONAL



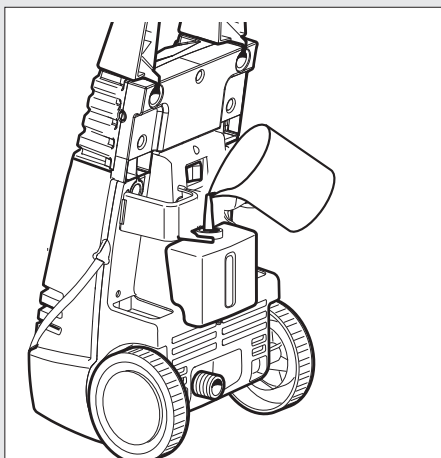
IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **F** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i levering. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

OPTIONAL

1•



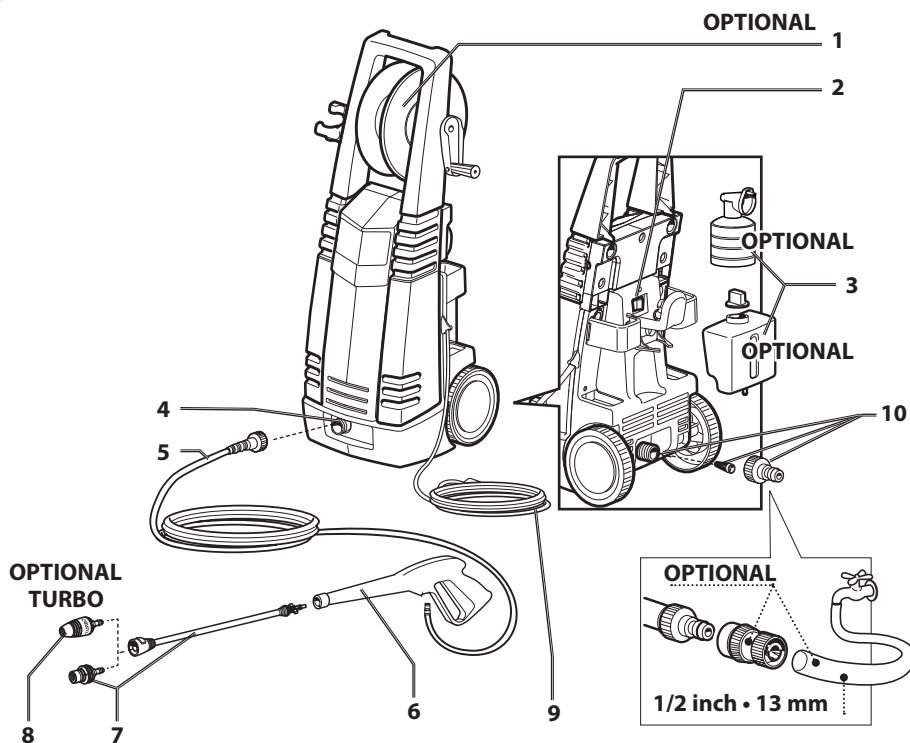
2•



ASPIRAZIONE DEL DETERGENTE • DETERGENT SUCTION • ASPIRATION DU DÉTERGENT • ANSAUGEN DES REINIGUNGSMITTELS • ASPIRACIÓN DEL DETERGENTE • SCHOONMAAKMIDDEL AANZUIGING • ASPIRAÇÃO DO DETERGENTE • NASÁVÁNÍ MYČÍHO PROSTŘEDKU • BRUK AV VASKEMIDDEL • ΑΠΡΟΦΩΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ • PESUVAHENDI IMEMINE • PUHDISTUSAINEHDEN IMEMINEN • A MOSÓSZER FELSZÍVÁSA • VALYMO PRIEMONĖS ĮPYLIMAS • MAZGĀŠANAS LĪDZEKLĀ IESŪKŠANA • SAKXIN TAD-DETERGENT • BRUK AV VASKEMIDDEL • ZASYSANIE ŚRODKA MYJĄCEGO • ВСАСЫВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА • NASÁVANIE UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU Z NÁDRŽKY • VSESAVANJE ČISTILA • INSUGNING AV RENGÖRINGSMEDEL • ЗАСМУКВАНЕ НА ПРЕПАРАТА • USISAVANJE DETERDŽENTA • ASPIRAREA DETERGENTULUI • DETERJAN EMME • ВСМОКТУВАННЯ МІЮЧОГО ЗАСОБУ

IT • DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
 EN • DESCRIPTION OF THE MACHINE
 FR • DESCRIPTION DU L'APPAREIL
 DE • BESCHREIBUNG DES GERÄTS
 ES • PROSPECTO DEL APARATO
 NL • TOESTEL UITZICHT
 PT • COMPONENTES DO APARELHO
 CS • STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
 DA • STANDARDUDSTYR
 EL • ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
 ET • STANDARDVARUSTUS
 FI • VAKIOVARUSTEET
 HU • ALAPFELSZERELTSÉG
 LT • STANDARTINĖ ĮRANGA

LV • STANDARTA APRĪKOJUMS
 MT • BICIET INKLUŽI
 NO • SERIETILBEHØR
 PL • WYPOSAŻENIE SERYJNE
 RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
 SK • ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO
 SL • OBSEG DOBAVE
 SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
 BG • ОБОРУДВАНЕ
 HR • SERIJSKA OPREMA
 RO • DOTARE STANDARD
 TR • STANDART DONANIM
 UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ



OPTIONAL

IT • SE PRESENTE
 EN • IF PRESENT
 FR • SI INCLUSE
 DE • WENN VORHANDEN
 ES • SI ESTUVIERA PRESENTE
 NL • INDIEN AANWEZIG
 PT • SE PRESENTE
 CS • JE-LI PŘÍTOMNÁ
 DA • SÅFREMT MASKINEN ER
 FORSYNET DERMED

EL • ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ
 ET • KUI OLEMAS
 FI • MIKÄLI VARUSTEENA
 HU • KISZERELÉS SZERINT
 LT • JEI YRA
 LV • JA IR
 MT • JEKK PREŽENTI
 NO • DERSOM SLIK FINNES
 PL • JEŻELI WYSTĘPUJE

RU • ЕСЛИ ЕСТЬ
 SK • AK JE K DISPOZÍCII
 SL • ČE JE V KOMPLETU
 SV • I FÖREKOMMANDE FALL
 BG • АКО Е НАЛИЧЕН
 HR • NEKI MODELI
 RO • DACĂ ESTE PREZENTĂ
 TR • MEVCUT İSE
 UK • ЯКЩО ПРИСУТНЯ

IT

- 1 Manico
- 2 Interruttore
- 3 Serbatoio detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia
- 8 Lancia turbo
- 9 Cavo elettrico con spina
- 10 Entrata + filtro

EN

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Detergent tank
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8 Turbo lance
- 9 Electric cable
- 10 Water inlet + filter

FR

- 1 Manche
- 2 Interrupteur
- 3 Réservoir de détergent
- 4 Sortie H.P.
- 5 Flexible haute pression
- 6 Pistolet
- 7 Lance
- 8 Lance turbo
- 9 Cable électrique avec prise
- 10 Entrée d'eau + filtre

DE

- 1 Griff
- 2 Ein-Ausschalter
- 3 Reinigungsmittelbehälter
- 4 Auslauf
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Pistole
- 7 Lanze
- 8 Turbo Lanze
- 9 Anschlusskabel mit Stecker
- 10 Einlauf + Filter

ES

- 1 Mango
- 2 Interruptor
- 3 Depósito detergente
- 4 Salida
- 5 Manguera de alta presión
- 6 Pistola
- 7 Lanza
- 8 Lanza turbo
- 9 Cable eléctrico con enchufe
- 10 Entrada + filtro

NL

- 1 Handvat
- 2 AAN/UIT schakelaar
- 3 Reinigingsmiddel tank
- 4 Wateruitgang
- 5 Hogedrukslang
- 6 Pistool
- 7 Lans
- 8 Turbo lans
- 9 Elektrische kabel
- 10 Wateringang + filter

PT

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Reservatório detergente
- 4 Saida
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8 Turbo lança
- 9 Cabo elétrico com ficha
- 10 Entrada + filtro

CS

- 1 Rukojeť
- 2 Vypínač
- 3 Nádrž se saponátem
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Tryska
- 8 Tryska turbo
- 9 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
- 10 Vstup + filtr

DA

- 1 håndtag
- 2 ON/OFF trykknop
- 3 Tank for rengøringsmiddel
- 4 Vandafgang
- 5 Højtryksslange
- 6 Pistol
- 7 Dyserør
- 8 Turbolanse
- 9 El-kabel med stik
- 10 Vandtilgang + filter

EL

- 1 λαβή
- 2 Διακόπτης
- 3 Ρεζερβουάρ απορρυπαντικό
- 4 Εξοδος
- 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6 Πιστόλι
- 7 Προέκταση
- 8 Εκτοξευτήρας turbo
- 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φικ
- 10 Είσοδος + φίλτρο

ET

- 1 käepide
- 2 Lüliti
- 3 Pesuvahendi paak
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Otsik
- 8 Turbootsik
- 9 Voolukaabel pistikuga
- 10 Sissevõtt + filter

FI

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin
- 3 Pesuainesäiliö
- 4 Veden ulostulo
- 5 Korkeapaineinen letku
- 6 Pesukahva
- 7 Suutin
- 8 Turbo suihkuputki
- 9 Sähköjohto ja pistotulppa
- 10 Veden sisäänmeno + suodatin

HU

- 1 fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 Mosószerartály
- 4 Kimenet
- 5 Nagynyomású tömlő
- 6 Pisztoly
- 7 Lándzsa
- 8 Szennymaró lándzsa
- 9 Elektromos vezeték villásdugóval
- 10 Bemenet + szűrő

LT

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Valymo priemonės bakelis
- 4 Vandens išleidimo anga
- 5 Aukšto spaudimo žarna
- 6 Pistoletinis purkštuvas
- 7 Tiesus antgalis
- 8 Turbo antgalis
- 9 Elektros laidas su kištuku
- 10 Vandens įleidimo anga + filtras

LV

- 1 Rokturis
- 2 Slēdzis
- 3 Mazgāšanas līdzekļa tvertne
- 4 Izplūdes atvere
- 5 Augstspiediena šļūtene
- 6 Pistole
- 7 Stobrs
- 8 Turbosmidzinātājs
- 9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- 10 Ievade ar filtru

(MT)

- 1 Manku
- 2 Swiċċ
- 3 Tank tad-deterġent
- 4 Il-barra
- 5 Pajp ta' pressjoni għolja
- 6 Gan ta' l-ilma
- 7 Parti ta' quddiem tal-gan ta' l-ilma
- 8 Parti ta' quddiem tal-gan turbo
- 9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
- 10 Il-ġewwa + il-filter

(NO)

- 1 Håndtak
- 2 AV/PÅ-bryter
- 3 Vaskemiddelbeholder
- 4 Vannuttak
- 5 Trykkslange
- 6 Pistol
- 7 Rengjøringslanse
- 8 Turbo-lanse
- 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
- 10 Vanninntak + filter

(PL)

- 1 Uchwyty
- 2 Wyłącznik
- 3 Pojemnik detergentu
- 4 Wylot
- 5 Wąż wysokociśnieniowy
- 6 Pistolet
- 7 Lanca
- 8 Lanca turbo
- 9 Kabel elektryczny z wtyczką
- 10 Wlot + filtr

(RU)

- 1 Ручка
- 2 Выключатель
- 3 Бачок для моющего средства
- 4 Выход
- 5 Напорный шланг
- 6 Пистолет
- 7 Трубка-рукоятка
- 8 Насадка турбо
- 9 Соединительный кабель с вилкой
- 10 Устройство для заполнения + фильтр

(SK)

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Nádržka umývacieho prostriedku
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaková hadica
- 6 Pištol
- 7 Prúdnica
- 8 Turbo prúdnica
- 9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
- 10 Prívod + filter

(SL)

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo
- 3 Posoda za čistilo
- 4 Izstop
- 5 Visokotlačna cev
- 6 Pištola
- 7 Brizgalka
- 8 Turbo brizgalka
- 9 Električna vrhica z vtičem
- 10 Vstop + filter

(SV)

- 1 handtag
- 2 ON/OFF-knapp
- 3 Behållare till rengöringsmedel
- 4 Uttag (vatten)
- 5 Tryckslang
- 6 Pistol
- 7 Lans
- 8 Turbolans
- 9 Elkabel med stickpropp
- 10 Intag + filter (vatten)

(BG)

- 1 дръжка
- 2 Прекъсвач
- 3 Резервоар за почистващ препарат
- 4 Изход
- 5 Маркуч за високо налягане
- 6 Ръкохватка
- 7 Струйник
- 8 Турбо струйник
- 9 Електрически кабел с щепсел
- 10 Вход + филтър

(HR)

- 1 Drška
- 2 Prekidač
- 3 Spremnik deterđenta
- 4 Izlaz

- 5 Visokotlačno crijevo
- 6 Pištolj
- 7 Cijev s mlaznicom
- 8 Turbo mlaznica
- 9 Električni kabel s utikačem
- 10 Ulaz + filter

(RO)

- 1 Mâner
- 2 Întrerupător
- 3 Rezervor detergent
- 4 Ieșire
- 5 Furtun de înaltă presiune
- 6 Pistol
- 7 Lance
- 8 Lance turbo
- 9 Cablu electric cu ștecher
- 10 Intrare + filtru

(TR)

- 1 Kulp
- 2 Şalter
- 3 Deterjan deposu
- 4 Çıkış
- 5 Yüksek basınçlı boru
- 6 Tabanca
- 7 Lans
- 8 Turbo lans
- 9 Fişli elektrik kablosu
- 10 Giriş + filtre

(UK)

- 1 Ручка
- 2 Вимикач
- 3 Місткість для миючого засобу
- 4 Вихід
- 5 Шланг високого тиску
- 6 Пістолет
- 7 Струменева трубка
- 8 Турбо-насадка
- 9 Електрошнур з вилкою
- 10 Вхід + фільтр

1,5 m/s²**K (uncertainty) 0,5 m/s²**

• Vibrazioni trasmesse all'utente
 • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung
 Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τμήρ δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiiivinen kiihtyvyyt, käden-käsivarren värinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrasjonijiet mill-makna lil min juža l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач



- IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**
EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
FR DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
DE CE-ERKLÄRUNG BESCHEINIGUNG
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
NL CE-VERKLARING
PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DA CE-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE
ET CE-VASTAVUSDEKLARATSIOON
FI CE-TODISTUS
HU CE-NYILATKOZAT

Lavorwash S.p.A
 via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- IT** Dichiaa sotto la propria responsabilità che la macchina:
EN Declares under its responsibility that the machine:
FR Atteste sous sa responsabilité que la machine:
DE Erklärt unter der eigenen Verantwortung dass die Maschine:
ES Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina
NL Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
PT Declara sob própria responsabilidade que a máquina:
CS Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj:
DA Erklærer, under eget ansvar, at maskinen:
EL Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
ET Tunnistab, et masin:
FI Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:
HU saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

- IT PRODOTTO:** IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE
EN PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER
FR PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION
DE PRODUKT: HOCHDRUCKREINIGER
ES PRODUCTO: (HIDRO) LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
NL PRODUCT: HOGEDRUKREINIGER
PT PRODUTO: LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
CS VÝROBEK: VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
DA PRODUKT: HØJTRYKRENSER
EL ΠΡΟΪΟΝ: ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
ET TOODE: KÕRGSURVEPESUR
FI TUOTE: KORKEAPAINEPESURI
HU TERMÉK: NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

- MODELLO- TIPO:**
MODEL- TYPE:
MODELE-TYPE:
MODELL-TYP: **P80.0561**
MODELO - TIPO:
MODEL - TYPE:
MODELO - TIPO:
MODELO-TIPO
MODEL-TYPE:
ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΥ:
MUDELİ -TÜÜP:
MALLI -TYYPPİ:
MODELL -TÍPUS:

- IT** è conforme alle direttive CE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
EN complies with directives EC, and subsequent modifications, and the standards EN:
FR est conforme aux directives CE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
DE entspricht folgenden EG-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen:
ES está en conformidad con las directivas CE y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:
NL in overeenstemming is met de Richtlijnen EG en latere wijzigingen daarop en de normen EN:
PT está em conformidade com as directrizes EC e bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.
CS Je v souladu se směrnicemi jejich následnými novelizacemi a normami, a jejich následnými novelizacemi.
DA Stemmer overens med direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
EL Είναι σύμφωνη με τις οδηγίες, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
ET on vastavuses direktiividega EC, ning järgnevat lisadega ning standarditega EN, ning järgnevat lisadega.
FI Malli vastaa direktiivejä EC ja myöhempiä muutoksia sekä standardeja, ja myöhempiä muutoksia:
HU megfelel a EC irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC
 2006/95/EC
 2004/108/EC
 2000/14/EC - 2005/88/EC
 2011/65/EC

EEN 60335-1
 EN 60335-2-79
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997+A1:2001

EN 61000-3-2:2006
 EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

LpA 84 dB (A)**LwA 91 dB (A)****K(uncertainty) 1 dB (A)****LwA 92 dB (A)****LpA 74 dB (A)****LwA 89 dB (A)****K(uncertainty) 1 dB (A)****LwA 90 dB (A)**

- Livello pressione acustica
- Acoustic pressure
- Niveau de pression acoustique
- Schalldruckpegel
- Nivel de ruido
- Geluidsdrumniveau
- Nivel da pressão acústica
- Hladina akustického tlaku
- Akustisk trykknivå
- Στάθμη ηχητικής πίεσης
- Helirõhu tase
- Äänen paineen taso
- Hangnyomás szint

- IT Livello di potenza acustica misurato
- EN Acoustic power measured
- FR Niveau du puissance sonore mesuré
- DE Abgemessenes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica medurado
- NL Geluidsdrumniveau LwA gemeten
- PT Nivel de potencia acústica mensurada
- CS Naměřená hladina akustického výkonu
- DA Målt lydeffektniveau
- EL Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Mõõdetud helivõimsuse tase
- FI Mitattu äänitehotaso
- HU Mért hangteljesítmény

- IT Livello di potenza acustica garantito
- EN Acoustic power granted
- FR Niveau du puissance sonore garanti
- DE Garantiertes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica garantido
- NL Geluidsdrumniveau LwA gegarandeerd
- PT Nivel de potencia acústica garantida
- CS Zaručená hladina akustického výkonu
- DA Garanteret lydeffektniveau
- EL Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Garanteeritud helivõimsuse tase
- FI Taattu äänitehotaso
- HU Garantált hangteljesítmény

- IT 2000/14/EC: L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
- EN 2000/14/EC: The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
- FR 2000/14/CE: L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
- DE 2000/14/EC: Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
- ES 2000/14/EC: El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
- NL 2000/14/CE: De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I . Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
- PT 2000/14/EC: O produto é definido pelo nº 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
- CS 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
- DA 2000/14/CE: Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
- EL 2000/14/CE: Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
- ET 2000/14/EÜ: aparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
- FI 2000/14/CE: Laite on määritelly liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelly liitteen V mukaan I.
- HU 2000/14/EK: A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

- IT I fascicolo tecnico si trova presso
- EN Technical booklet at
- FR Dossier technique auprès de:
- DE Das technische Aktenbündel befindet sich bei
- ES El manual técnico se encuentra en:
- NL Technisch dossier bij:
- PT Processo técnico em:
- CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
- DA Det tekniske dossier findes hos
- EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
- ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
- FI Tiedoston tehcnique alkaen:
- HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél találhatók, címe

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

- IT Direttore generale
- EN General manager
- FR Directeur général
- DE Generaldirektor
- ES Director general
- NL Algemeen directeur
- PT Director geral
- CS Generální ředitel
- DA Generaldirektør
- EL Γενικός Διευθυντής
- ET Peadiraktor
- FI Toimitusjohtaja
- HU Vezérigazgató



Pegognaga 03/01/2013

dan

Giancarlo
Lanfredi



- LT** CE ATITIKTIES DEKLARACIJA
- LV** CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
- MT** ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ CE
- NO** CE KONFORMITETS ERKLÆRING
- PL** CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI
- RU** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ CE
- SK** CE-VYHLÁSENIE O ZHODE
- SL** CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
- SV** FÖRSÄKRAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE
- BG** ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
- HR** CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
- RO** DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE
- TR** CE BEYANİ UYGUNLUK BELGESİ
- UK** CE-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- LT** Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:
- LV** paziņo, ka mašina:
- MT** Tiddikjara li l-makna
- NO** forsikrer under eget ansvar at maskinen:
- PL** Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:
- RU** заявляет под свою ответственность, что:
- SK** Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
- SL** Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava
- SV** Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen:
- BG** Декларира на своя отговорност, че апаратът:
- HR** Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
- RO** Declară pe propria răspundere că mașina:
- TR** Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
- UK** Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:

- LT** PRODUKTAS: AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA
- LV** PRODUKTS: MAZGAŠANAS IERICE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLŪ
- MT** PRODOTT: WOXRER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOJLA
- NO** PRODUKT: HØYTRYKKSIVASKER
- PL** PRODUKT: MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA
- RU** АППАРАТ: ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
- SK** PRODUKT: VYSOKOTLAKOVÝ UMYVACÍ STROJ
- SL** PROIZVOD: VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT
- SV** PRODUKT: HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN
- BG** ПРОДУКТ: ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ
- HR** PROIZVOD: VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ
- RO** PRODUSUL: MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE
- TR** ÜRÜN: YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ
- UK** Produkt: ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ

- MODELIO - TIPAS:**
- MODELA - TIPS:**
- MUDELL-TIP:**
- MODELL-TYPE:**
- MODEL-TYPU**
- МОДЕЛЬ-ТИП:** **P80.0561**
- MODEL-TYP:**
- MODEL-VRSTE:**
- MODEL-TYP:**
- МОДЕЛ-ТИП:**
- MODEL-TIP:**
- MODELUL-TIP:**
- MODEL-TIP:**

- LT** atitinka direktyvas EC ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus.
- LV** atbilst direktīvām EC un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem.
- MT** F' konformità mad-dirrettivi EC u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet.
- NO** er i overensstemmelse med direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer.
- PL** jest zgodny z dyrektywami EC i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami.
- RU** соответствует требованиям директив EC и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций.
- SK** odpovídá směrnici následným změnám EC, a také normám EN.
- SL** V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi, in z njihovimi kasnejšimi spremembami.
- SV** Överensstämmer med direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar.
- BG** Съответства на директиви EC и на последващите ги изменения и на стандартите, EN и на последващите ги изменения.
- HR** je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima, njihovim naknadnim modifikacijama.
- RO** este conformă cu directivele EC și modificările lor succesive și cu standardurile, și modificările lor succesive EN.
- TR** Direktiflerine ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerini uygun olduğunu beyan eder.
- UK** відповідає смѣрницѣ EC наступним змѣнам, а також нормам EN inklusive пфолжанде ндрингар.

2006/42/EC
2006/95/EC
2004/108/EC
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EC

EEN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001

EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

LpA 84 dB (A)**LwA 91 dB (A)****K (uncertainty) 1 dB (A)****LwA 92 dB (A)****LpA 74 dB (A)****LwA 89 dB (A)****K (uncertainty) 1 dB (A)****LwA 90 dB (A)**

- Akustinis slėgis
- Akustiskais spiediens
- Livell ta' pressjoni akustika
- Akustisk trykknivå
- Poziom ciśnienia akustycznego
- Уровень звукового давления
- Uroveň akustického tlaku
- Stopnja zvočnega hrupa
- Akustisk trykknivå
- Акустично налягане
- Razina akustičnog pritiska
- Nivel presiune acustică
- Ses basıncı seviyesi
- Акустичний тиск

- LT Išmatuotas garso galios lygis
- LV Skaņas līmeņa jauda mērita
- MT Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjel
- NO Lydeffekt, målt
- PL Zmierzony poziom mocy akustycznej
- RU Акустическая измеренная мощность
- SK Naměřená hladina akustického výkonu
- SL Izmerjen nivo zvočne moči
- SV Uppmätt ljudeffektnivå
- BG Измерено ниво на мощност на звука
- HR Izmjerena razina zvučne snage
- RO Nivelul de putere acustică măsurat
- TR Ölçülen akustik güç seviyesi
- UK Uppmätt ljudeffektnivå

- LT Garantuotas garso galios lygis
- LV Garantēta skaņas līmeņa jauda
- MT Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantit
- NO Lydeffekt, garantert
- PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- RU Акустическая мощность предоставлено
- SK Zaručená hladina akustického výkonu
- SL Zagotovljen nivo zvočne moči
- SV Garanterad ljudeffektnivå
- BG Гарантирано ниво на мощността на звука
- HR Zajamčena razina zvučne snage
- RO Nivelul de putere acustică garantat
- TR Garanti edilen akustik güç seviyesi
- UK Гарантований рівень звукової потужності

- LT 2000/14/EC: Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
- LV 2000/14/EC: Ierīce ir noteikta pielikuma I n°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
- MT 2000/14/EC: Apparāt kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
- NO 2000/14/EC: (støytelslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
- PL 2000/14/EC: Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
- RU 2000/14/EC: устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
- SK 2000/14/EC: Prístroj je definován č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podle přílohy V.
- SL 2000/14/EC: aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
- SV 2000/14/EC: Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
- BG 2000/14/EC: Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедурата по оценка за съответствие съгласно приложение V.
- HR 2000/14/EC: aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu s prilogom V.
- RO 2000/14/EC: Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
- TR 2000/14/EC: Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirmesi prosedürü.
- UK Директива 2000/14/EC: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.

- LT Techninė knygelė turi
- LV Tehniskās datu lapas atrodas pie
- MT Il-fajl tekniku jinsab fl-ufficju
- NO File thecniue fra:
- PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
- RU Технические брошюры на
- SK Technická dokumentace se nachází ve firmě
- SL Tehnični akti so pri podjetju
- SV Technisch dossier bij:
- BG Техническата книжка е на разположение в офиса на
- HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
- RO Dosarul tehnic e tinut in
- TR Teknik fasikül
- UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

- LT Vėžėrizagatō
- LV Ģenerāldirektors
- MT General Manager
- NO Administrerende direktør
- PL Dyrektor główny
- RU Генеральный директор
- SK generální ředitel
- SL Glavni direktor
- SV Algemeen Directeur
- BG Генерален директор
- HR Generalni direktor
- RO Director general
- TR Genelrni ředitel
- UK Verkställande direktör



Pegognaga 03/01/2013

dan

Giancarlo Lanfredi

